

الصلح الكبير

Original Publisher: Pratham Books
Author: Karthika G
Illustrator: Tasneem Amiruddin
Translator: KHAWLA ALBLOOSHI

التعليم فوق الجميع | education above all

Level 3



ماري وسارة جارتان وصديقتان مقربتان جدًا.

في يوم من الأيام، عرضت سارة على ماري حزامًا كانت قد قضت أيامًا عديدة في صنعه.



سألتها سارة بحماس شديد: "لقد صنعته من أجل أمي، ما رأيك به؟"

أجابتها ماري قائلة: "لا أعتقد أنها قد تلبسه أبدًا. لو كنت مكانها لَما لبسته."

نهضت سارة على الفور وغادرت المكان.



في اليوم التالي، انتظرت ماري سارة كعادتها؛ فقد كانتا تمشيان للمدرسة معًا كل يوم.

لكن سارة كانت قد ذهبت وحدها من دون ماري.



أحضرت ماري للغداء طبق سارة المفضل
كاري السمك المجفف.

لكن سارة تناولت طعامها مع كارولين
بدلًا من ماري.



في ذلك المساء، انتظرت ماري قدوم سارة للمنزل. أرادت ماري أن تلعب مع سارة بسياراتهما التي قامتا ببنائها مع والدها .

لكن سارة لم تأتِ.

جلست ماري تحدّق في كل الأشياء التي قامت ببنائها مع سارة في باحة المنزل: آلة الفلوت الموسيقية، وبيت العصافير، وسكة القطار.



وضعت سياراتها جانبًا.
سحبت اثنتين من عصي الخيزران السميكة ووضعتهما جنبًا إلى جنب.

وضعت عمودًا أرفع عبر العصاتين وربطته بهما، كما كانت ترى والدها يفعل من قبل.

ثم قامت بربط عمود آخر بنفس الطريقة في الجهة المقابلة.

ثم وضعت العديد من الأعمدة الصغيرة متراصة بعضها خلف بعض وربطت كل واحد منها حتى تثبته.

بعد ذلك، نفضت الغبار عن يديها ونظرت إلى ما قامت ببنائه.

مستطيل فوضوي طويل! اعتقدت ماري أن سارة كانت ستستمتع ببنائه.



حاولت ماري حمل المستطيل ووضعه
على كتفيها.

لكنها تعثرت.

حاولت مرة أخرى، وهذه المرة كانت
أسهل.



سألها أخوها الأكبر سعود: "إلى أين تذهبين؟"

أجابته ماري: "إلى سارة."



كانت سارة جالسة في مكانها المفضل.

تسلقت ماري شجرة بالقرب من سارة.

قالت سارة وهي عابسة: "اذهبي بعيدًا!"



تسلق سعود للأعلى وجلس بجانب ماري.

أعطاها حبلًا لتتمسك به وعقده حول نفسه.



أخذ كل من ماري وسعود نفسًا عميقًا ثم قاما بسحب المستطيل للأعلى بكامل قوتهما.
"كرآآآآآك- كرآآآآآآآآك"
أووووه!

ثم قاما بوضعه بشكل أفقي بينهما.







عندما وصلت ماري إلى الطرف الآخر، كانت سارة لا تزال عابسة الوجه.

كانت تحرك عينيها باتجاه المستطيل ثم باتجاه ماري.

سألت سارة وقد بدأت تبتسم: "هل تعتقدين أن باستطاعتنا بناء قطار يمشي على هذا المستطيل؟"



من هنا إلى هناك

قامت ماري ببناء جسر صغير يصلها بصديقتها سارة.

إذا تم تثبيت جسرهما على الأشجار على كلا الجانبين بذلك يصبح جسرًا ذا عارضة مسنودة. هذا النوع من الجسور هو الأسهل في البناء.

هذه الجسور قد تكون كبيرة مصنوعة من الفولاذ والخرسانة، وقد تكون صغيرة مصنوعة من الأخشاب والحجارة.

هل رأيت جسرًا ذا عارضة مسنودة من قبل؟

Acknowledgements

Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.

National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.

TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: tii.qa

Story Attribution:

This story: الصلح الكبير is translated by KHAWLA ALBLOOSHI . The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'The Grand Patch-up', by Karthika G . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Girls lying down on a patch of grass, by Tasneem Amiruddin © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Girls looking at a piece of colourful cloth, by Tasneem Amiruddin © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Girl storming out of the house, by Tasneem Amiruddin © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Girl entering school premises, by Tasneem Amiruddin © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Girls holding each others hands, by Tasneem Amiruddin © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Girl looking outside of a window, by Tasneem Amiruddin © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Girl builds bridge, by Tasneem Amiruddin © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Boy looks at a girl, by Tasneem Amiruddin © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Girl carries the ladder, by Tasneem Amiruddin © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Girl and boy carry a ladder, by Tasneem Amiruddin © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: Two girls on trees, by Tasneem Amiruddin © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Boy climbs up a tree, by Tasneem Amiruddin © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Girl and boy on a tree, by Tasneem Amiruddin © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Girl walking on a bridge, by Tasneem Amiruddin © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Girls sitting on a tree, by Tasneem Amiruddin © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Two girls look at a bridge, by Tasneem Amiruddin © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

الصلح الكبير
(Arabic)

ماري وسارة جارتان وصديقتان. عندما تشاجرتا، فكرت ماري في طريقة تصحح بها كل الأمور مع صديقتها.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.